

Psa

Chapter 120

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וַיַּעֲנֵנִי: קָרָאתִי לִי בַצָּרָתָהּ יְהוָה אֶל-הַמַּעְלֹת שִׁיר 1
và-trả-lời-tôi gọi — trong-hoạn-nạn-nó Đức-Giê-hô-va đến bài-ca-đi-lên bài-ca
[H7121](#) [H3068](#) [H0413](#)

Trong cơn gian truân tôi kêu cầu Đức Giê-hô-va; Ngài bèn đáp lời tôi.

:רַמְיָהּ מִלְשׁוֹן שָׂקָר מִשְׁפָּתַי נַפְשִׁי הַצִּילָה יְהוָה 2
sự-dối-trá từ-lưỡi dối-trá từ-môi linh-hồn-tôi giải-cứu-nó Đức-Giê-hô-va
[H3956](#) [H8267](#) [H8193](#) [H5315](#) [H5337](#) [H3068](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, xin hãy giải cứu linh hồn tôi khỏi mọi dối trá, Khỏi lưỡi phỉnh gạt.

:רַמְיָהּ לְשׁוֹן לֶךְ יִסִּיף וּמַה-לֶּךְ יִתֵּן מַה- 3
sự-dối-trá lưỡi — thêm và-gì — ban-cho gì
[H3956](#) [H3254](#) [H4100](#) [H5414](#) [H4100](#)

Ở lưỡi phỉnh gạt, người ta sẽ ban cho người chi? Thêm cho người điều gì nữa?

:רַתְּמִים נַחְלִי עִם שְׁנוֹנִים נָבוֹר חָצִי 4
[H7574] than với mài người-mạnh mũi-tên
[H7574](#) [H1513](#) [H8150](#) [H1368](#) [H2671](#)

Aét là tên nhọn của đồng sĩ, Và than đỏ hực của cây giêng-giêng.

:קָדָר אֶהְלִי עִם-שְׁכֵנָי מִשָּׂדֶה גִרְתִּי כִי-לִי אֲוִיָּהּ 5
Kê-đa lều với cư-ngụ [H4902] tạm-trú vì — [H0190]
[H6938](#) [H0168](#) [H7931](#) [H4902](#) [H0190](#)

Khốn nạn cho tôi vì tôi ngụ trong Mê-siéc, Và ở dưới các trại Kê-đa.

:שָׁלוֹם שׂוֹנֵא עִם נַפְשִׁי לֵה שְׁכֵנָה רַבַּת 6
bình-an ghét với linh-hồn-tôi — cư-ngụ nhiều
[H7965](#) [H8130](#) [H5315](#) [H7931](#)

Lâu lắm linh hồn tôi chung ở Với kẻ ghét sự hòa bình.

:לְמַלְחָמָה: הָמָה וְכִי אֶדְבָר וְכִי שָׁלוֹם אֲנִי- 7
cho-chiến-trận họ phán và-vì bình-an chúng-tôi
[H4421](#) [H1992](#) [H1696](#) [H7965](#) [H0589](#)

Tôi muốn sự hòa bình; nhưng khi tôi nói đến, Chúng nó bèn muốn sự giặc giã.